



Built to Lead

Pour publication immédiate : 02/12/2016

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE FINANCEMENT DE SEPT PROGRAMMES DE LA FERME À L'ÉCOLE QUI PROFITERONT À PRÈS DE 300 000 ÉLÈVES À TRAVERS L'ÉTAT

Un montant de 500 000 \$ a été accordé afin d'augmenter l'utilisation de produits alimentaires locaux dans les écoles

Ce financement permettra l'expansion du programme des jeudis de NY (NY Thursdays)

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui qu'un montant de 500 000 \$ a été accordé à sept programmes de la Ferme à l'École (« Farm-to-School ») à travers l'État de New York afin d'augmenter l'utilisation d'aliments sains cultivés localement dans les menus scolaires. Les projets, financés par l'entremise du programme étatique de la Ferme à l'École profiteront à 300 000 élèves des régions de l'Ouest de New York, la Moitié Sud, Mohawk Valley, Long Island et de la ville de New York. Le programme permet également de soutenir l'expansion du programme Les jeudis de NY, une initiative à l'égard des repas scolaires qui sont préparés avec des aliments produits par les fermes locales tous les jeudis durant l'année scolaire.

« Ces programmes de la Ferme à l'École sont avantageux pour tous en soutenant les fermiers de New York et permettant de garantir que nos enfants ont accès à des produits sains, cultivés localement », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « C'est une étape supplémentaire vers une ville de New York plus forte, en meilleure santé pour tous. »

Le financement a été attribué aux districts scolaires et aux organismes éducatifs qui desservent les élèves de la maternelle jusqu'à la douzième année. Les subventions permettront d'embaucher des coordonnateurs du programme de la Ferme à l'École, d'offrir une formation au personnel des services alimentaires, d'offrir de l'éducation nutritionnelle dans les classes et les cafétérias, de faire l'achat d'équipement pour la préparation des aliments, et accroître la quantité et la variété des cultures spéciales locales utilisées dans les repas scolaires, notamment des fruits et des légumes, des noix et des fines herbes.

Les projets récompensés dans l'État comprennent:

Ouest de l'État de New York

La Cornell Cooperative Extension du comté de Niagara, 69 328 \$

Le financement servira à soutenir le projet de la Ferme à l'École du comté de Niagara

qui dessert 28 272 élèves. Le financement permettra d'embaucher un coordonnateur du programme de la Ferme à l'École qui travaillera en collaboration avec les 10 districts scolaires du comté de Niagara afin d'offrir une formation au personnel sur la façon de s'approvisionner et d'utiliser des cultures spécialisées dans les programmes de repas scolaires.

Le Union Free School District d'East Aurora, 25 906 \$

Le financement profitera à 1 800 élèves provenant de trois districts scolaires grâce à l'achat d'équipement qui permettra d'aider le personnel à préparer les aliments achetés auprès des fermiers locaux.

Moitié Sud

Le Rural Health Network du Centre Sud de l'État de New York, 89 023 \$

Le financement permettra de soutenir le Programme de la Ferme à l'École de la Moitié Sud dont bénéficient 10 199 élèves provenant de cinq districts scolaires à travers les comtés de Broome et Tioga. Les fonds serviront à identifier et faire l'achat de cultures spéciales provenant de fermes certifiées par le programme Bonne pratique agricole (Good Agricultural Practices, GAP) du département de l'agriculture des États-Unis (U.S. Department of Agriculture, USDA). Ils serviront également à apporter des améliorations à l'équipement et la conception de la cafétéria qui seront conformes à l'étude Cornell Smarter Lunchroom (des cantines plus intelligentes de Cornell), et permettre au district de mettre en œuvre le programme Les jeudis de NY.

Vallée de la Mohawk

Cornell Cooperative Extension du Comté d'Oneida, 86 000 \$

Les permettront d'embaucher un coordonnateur de la Ferme à l'École pour travailler avec les cultivateurs des comtés d'Oneida, Herkimer et Madison qui fourniront du maïs sucré et des haricots verts aux 20 districts scolaires à travers les Conseils des Services éducatifs de coopération (Boards of Cooperative Educational Services, BOCES) d'Oneida-Herkimer-Madison. Ce projet profitera à 22 000 élèves.

Long Island

Le Union Free School District de Southampton, 94 863 \$

Le financement permettra de soutenir le projet de la Ferme à l'École du East End, qui profitera à 1 650 élèves de trois districts. Il sera utilisé pour embaucher un coordonnateur du programme de la Ferme à l'École, fournir une éducation nutritionnelle aux élèves et intégrer davantage de cultures spéciales locales dans les programmes de repas scolaires.

Le Union Free School District de Greenport, 68 820 \$

Les fonds de subventions permettront de soutenir le programme de la Ferme à l'Élève de North Fork de Nurturing Links du district. Ce projet profite à six districts scolaires de 4 000 élèves. Les fonds seront utilisés pour embaucher un coordonnateur du programme de la Ferme à l'École à temps partiel qui permettra d'offrir une formation au personnel des services alimentaires, introduire davantage de fruits et légumes locaux dans les menus scolaires et accroître les connaissances des élèves en matière d'aliments locaux. Une partie des fonds servira également à l'achat d'équipement pour les cafétérias des écoles.

Ville de New York

Le District Scolaire de la Ville de New York, 100 000 \$:

Ces fonds permettront d'embaucher un coordonnateur du programme de la Ferme à l'École afin d'aider les écoles du Bronx à acheter davantage de cultures spéciales locales. Le coordonnateur du programme de la Ferme à l'École aidera également à la planification des menus et à l'éducation des élèves concernant les cultures spéciales servies dans le cadre des programmes de repas du Jardin au Café (Garden-to-Café) et Les jeudis de NY. Plus de 222 000 élèves fréquentant les écoles du Bronx pourront profiter de ce projet.

Le programme de la Ferme à l'École constitue un élément essentiel des efforts continus de l'État pour accroître la quantité d'aliments frais locaux servis dans les écoles et lier les agriculteurs de New York avec de nouveaux marchés. Depuis 2015, le Département de l'Agriculture et des Marchés de l'État de New York s'est associé au programme Les jeudis de NY qui apporte des aliments cultivés ou produits localement directement aux élèves des écoles de New York tous les jeudis. Cette année, le Département est venu en aide au programme Aliments Scolaires de NYC (NYC SchoolFood) grâce à l'expansion de son programme en ajoutant des burgers faits de bœuf de New York à 100 pour cent au menu scolaire du diner. Deux projets de la Ferme à l'École qui ont reçu des subventions cette année aident les districts scolaires à reproduire et renforcer le programme Les jeudis de NY dans le Nord de l'État de New York et dans le Bronx.

Il s'agit de la deuxième ronde de financement accordé par l'entremise du programme de la Ferme à l'École de l'État de New York, portant le montant total investi dans le programme à 850 000 \$. En 2015, six projets de la Ferme à l'École se sont partagé un montant total de 350 000 \$. Ces projets ont profité à 45 districts scolaires dans les régions de l'Ouest de New York, Mohawk Valley, Capital Region, North Country, Finger Lakes et la moitié sud. La liste des projets sélectionnés en 2015 est disponible [ici](#).

En plus d'une aide financière, des ressources éducatives en lignes sont également disponibles pour les écoles et les organismes qui participent actuellement à une initiative de la Ferme à l'École et pour ceux qui envisagent de mettre en œuvre les programmes. L'outil [Getting Local Food Into New York State Schools \(Introduire les aliments locaux dans les écoles de l'État de New York\)](#), consiste à guider les écoles à travers le processus d'approvisionnement local. De plus, l'outil [Harvest of the Month \(la moisson du mois\)](#), offre des stratégies pour le démarrage et la promotion de la campagne Harvest of the Month qui souligne un aliment cultivé localement différent chaque mois dans la cafétéria à l'aide de documents éducatifs et d'activités comme des affiches, des démonstrations culinaires et des dégustations. Ces ressources peuvent être consultées sur le site web de la Ferme à l'École de l'État [ici](#).

Le Bureau des services généraux de l'État de New York (Office of General Services, OGS) a été un partenaire important dans l'expansion des programmes De la ferme à l'école par l'entremise du programme pilote de l'USDA. L'OGS a récemment annoncé que les districts scolaires à travers l'État se sont engagés à dédier au moins 2,5 millions de dollars en fonds du Département de l'Agriculture vers le projet pilote de l'organisme fédéral pour l'approvisionnement des fruits et légumes non transformés au cours de l'année académique de 2016 - 2017. Cet investissement représente une augmentation de 400 pour cent par rapport à l'engagement de 500 000 \$ des écoles en 2015 - 2016.

Le programme pilote a commencé avec six districts scolaires en engageant environ

10 000 \$ en fonds de l'USDA pour l'achat de fruits et légumes non transformés, notamment des pommes tranchées, du brocoli surgelé et des mélanges pour salades. Pour 2016 - 2017, ce montant s'étendra à au moins 235 districts, y compris les Union Free School Districts et BOCES dans 48 comtés.

Le Commissaire à l'Agriculture de l'État de New York, Richard A. Ball, a déclaré :
« L'initiative de la Ferme à l'École est une question d'offrir des aliments plus frais et plus sains aux enfants, de les éduquer concernant l'importance de bien manger, et de lier les agriculteurs de New York avec de nouveaux clients. Nous savons que des élèves en santé sont de meilleurs élèves et qu'une industrie agricole plus forte se traduit en une économie plus solide, alors je remercie le Gouverneur Cuomo d'avoir fait de ce programme une priorité. »

Le Commissaire de la Santé de l'État de New York, Howard Zucker, a déclaré :
« Grâce au programme de la Ferme à l'École, l'État de New York a su créer une situation profitable à tous, qui vient à la fois soutenir nos fermes, notre économie et nos enfants. Offrir des aliments sains et nutritifs dans nos écoles peut aider les élèves à les connaître et à introduire des habitudes alimentaires saines qui peuvent durer toute la vie. »

RoAnn M. Destito, Commissaire au Bureau des Services Généraux de l'État de New York, a déclaré : « Les initiatives de la Ferme à l'École du Gouverneur Cuomo permettent d'aider les élèves à prendre des habitudes alimentaires saines tout en profitant aux cultivateurs, distributeurs et détaillants de fruits et légumes locaux. Nous sommes enthousiastes de voir ces nouvelles sources de financement supplémentaire de même que l'engagement croissant des écoles à travers New York à participer au programme pilote de l'USDA visant l'approvisionnement de fruits et de légumes non transformés, qui est fièrement géré par l'OGS au nom de l'État. »

La Présidente du Comité de l'agriculture du Sénat, Patty Ritchie, a déclaré : « Une bonne alimentation représente une composante essentielle pour demeurer en santé. C'est la raison pour laquelle il est si important que tout le monde se nourrisse de fruits et de légumes frais et nutritifs, à plus forte raison nos enfants en pleine croissance. Lorsqu'ils sont frais, les aliments cultivés localement sont disponibles dans nos écoles permettent non seulement d'améliorer la santé de nos élèves, mais également d'aider à développer les marchés de nos agriculteurs laborieux et renforcer l'industrie agricole. Je suis fière d'avoir appuyé ce financement et j'espère qu'il encouragera nos écoles à introduire davantage d'aliments frais et sains dans les cafétérias à l'intention de nos enfants. »

Le président du Comité de l'agriculture de l'Assemblée, Bill Magee, a déclaré :
« L'initiative de la Ferme à l'École est importante pour moi et bon nombre de mes collègues, et fait suite à nos efforts pour encourager l'achat d'aliments provenant de New York. Je me réjouis que nos élèves aient accès à davantage de fruits et légumes locaux, et que nos agriculteurs soient liés à de nouveaux marchés. »

Cathy Lovejoy Maloney, la Directrice générale de la Cornell Cooperative Extension du comté de Niagara, a déclaré : « La Cornell Cooperative Extension du comté de Niagara honorée de recevoir cette subvention. Ce financement nécessaire permettra d'unifier les activités de la Ferme à l'École à travers le comté de Niagara en développant une structure d'approvisionnement systémique et un programme éducatif expérimental conçus pour améliorer l'éducation de nos enfants. Principalement, ces

activités de la Ferme à l'École permettront de promouvoir la santé de nos communautés et renforcer le système alimentaire local. »

Mark D. Mambretti, Directeur de l'évaluation, de l'estimation et des subventions du district scolaire d'East Aurora, a déclaré : « En tant que district scolaire rural comptant plus de 60 fermes dans un rayon de 15 miles, notre défi ne consistait pas à assurer un approvisionnement en fruits et légumes locaux, mais de pouvoir les transformer et les préparer de façon efficace. L'équipement que nous serons en mesure d'acheter grâce à la subvention de la Ferme à l'École nous permettra d'accroître de façon importante la capacité d'East Aurora de préparer les cultures spécialisées de manière efficace et attrayante pour les 1 800 élèves de notre district. »

David Gamberg, Surintendant de l'Union Free School District de Greenport, a déclaré : « Au nom d'un consortium de six districts scolaires de la North Fork de Long Island, je suis ravi d'être l'un des quelques bénéficiaires d'une subvention du programme de la Ferme à l'École. Nous nous réjouissons avec impatience à la perspective de développer la santé et le bien-être de nos élèves, notre personnel et les familles de nos communautés scolaires respectives. »

Erin Summerlee, Directrice du Food and Health Network du Centre sud de NY, a déclaré : « Cette subvention permettra d'aider les champions de notre équipe de la Ferme à l'École à faire l'achat de davantage d'aliments locaux et d'établir un lien entre la classe et la cafétéria. Nous sommes enthousiastes de travailler avec les services alimentaires BOCES de Broome - Tioga, les districts scolaires locaux, les fermes et les distributeurs afin de développer un menu pour les jeudis de NY et aider l'agriculture de notre région à prospérer. »

Le programme de la Ferme à l'École est possible grâce au financement du Budget de l'État de New York 2016-2017 et le programme Specialty Crop Block du Département de l'Agriculture des États-Unis. Il a été annoncé pour la première fois en 2015 à la suite de l'événement « Capital for a Day » à Rochester où les responsables publics ont rencontré les partenaires locaux afin d'examiner les besoins des districts scolaires et comment faciliter l'achat d'aliments locaux.

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418